

大公報

The Chinese Times

1 East Pender Street, Vancouver, B.C. Canada V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號四八二第卷七十五第紙聞新) Friday July 2 1976 (Vol. 37 No. 284 Page 1)

零售每份	一毛五
每月	三元五毛
每季	十元五毛
半年	二十一元
全年	四十二元

無論派報或郵寄

今時晴時陰 明天晴寒涼
高溫二十度 低溫十一度

美大選後中美關係正常

福特總統許下諾言

(東京路透電)日本 份國營的日報馬里智報，昨日透露，美國和中國方面，已同意在明年十一月，美國大選之後建立外交關係。該報引述日本一位自由民主黨不願透露姓名的政府人員稱，福特總統於去年十二月訪問中國，曾答覆中國方面領袖，待大選之後，便把兩國關係推向正常，中國領袖方面，亦同意福特總統這種提議。馬里智報在首頁報導該項內幕，則始終未就此事有任何發表。

加不准台灣用「華民國」參加

兩個中國國號 導致世運紛爭

(瑞士路透電)奧林匹克委員會發言人今日稱：如果加拿大方面，堅持對台灣選手採取不合理的措施，他們將拒絕支持這次在滿地可舉行之世運會，發言人又謂：他們已正式去函加拿大政府表示他們的態度，同時不惜取消世運會在滿地可舉行的步驟，世運會已定於七月十七日舉行開幕禮。
(瑞士路透電)國際奧林匹克委員會昨日反對加國政府決定「不准台灣代表用中華民國和其國旗參加在滿地可舉行之世運會」一事。該委員會發言人稱：我們第一要考慮到，是奧運會這個字的意思，否則，我們可將這具有深長意義的「奧運會」這個字除去。
奧運會委員會主席基拿連，上星期已就此事會晤加拿大官方代表，基氏稱：加國此項決定與世運會的精神完全背道而馳，同時將種族歧視和政治的鬥爭帶進運動會內。
中華人民共和國於一九五六年舉行之世運會時，因不願與台灣共同參加大會而宣佈退出，現在正重新申請加入。
台灣奧運委員會代表徐亨於昨日在溫哥華與奧委會主席基拿連會談，已飛返台北，徐聲稱：中華民國是世運會的一分子，其資格不容改變。
(渥太華新報電)加拿大方面聲明：他們已正式知會奧運委員會官方人士，台代表可以參加這次運動會，但不准使用「中華民國」國名和國旗。
外交部發言人昨日稱：除非台灣方面同意該項決定，否則其代表將不准入境，發言人又稱：台灣代表不是代表中華人民共和國。
加拿大與北京方面自一九七一年建立外交關係後，加拿大願於世界重要事務上支持中華人民共和國。外交部發言人謂：他們該項原則不願意改變。

越南盛讚中國成就

(香港路透電)在內戰期間，曾受蘇聯極大援助的越南，昨日在中國建黨五十五週年紀念中，呼籲與中國進行較為密切的外交關係，政府的上人執政黨，更盛讚中國共產黨，在過去五十年來的極大成就。

美撤金馬軍事顧問

(華盛頓美聯社電)美國國務院稱，為着消除與北京方面所形成的緊張局面，美國決定將駐紮於台灣附近的兩小島，金門與馬祖的軍事顧問撤走。
外交部正盛傳，美大選後，即與中國建立正常關係，共和黨總統提名人候選人，前加州州長鄧肯，亦大力抨擊政府，有意出賣和犧牲台灣。

葡萄牙大選剛過去

(里斯本路透電)葡萄牙大選後剛數天，新任總統伊雲斯，正全力呼籲恢復國內法紀和秩序，欲致力於葡國的民主和自由，昨在共產黨總部辦事處門口，發生炸彈爆炸事件，造成一人死亡，有數輛停泊在附近的汽車，遭受損壞，辦事處的窗戶則受到劇烈震動而發生破裂。
社會黨發出警告稱，在葡國欲邁向民主的道路中，極左和極右的份子，均會盡其所能進行破壞，以達其阻撓之能事。
新任總統伊雲斯獲得社會黨、公眾民主黨和保守民主黨的全力支持。

氣球探險突遭雷擊

(紐約訊)氣球探險者在南美洲，多馬士在由飛越大西洋的打賭失敗航程中，不幸墜海，跌斷兩條肋骨，但為蘇聯海員所救回。乘所乘之氣球遭雷擊，在距紐約東南五百五十海里海中三日，於週三夜為蘇聯船救起。
乘在被訪問時稱：乘是在二百尺的高空跳入海中。

基教軍續攻塔薩達

(貝魯特特訊)黎巴嫩的三面戰爭已於週四轉調，對於來自沙地阿拉伯及蘇丹的阿拉伯聯盟和平部隊之警告置之不理。
右翼基督教軍正向南部的塔薩達進軍。
六任基督教軍領袖在週三兩輛坦克及戰車支持下，週三已攻佔西爾難民營，此兩大據點在基督教佔領的貝魯特東區，久已為右翼的攻擊目標。

利比亞使節被捕

(開羅美聯社電)中東新聞社昨稱，利比亞駐埃及及高外交人員被埃及當局拘留，罪名是陰謀推翻沙達特總統的政權，中東新聞社又稱：一位不願透露姓名的埃及權威人士稱：利比亞方面曾要求他秘密協助反對沙達特的政權。電台又稱：利比亞使節被捕。

環境部長宣佈辭職

一加內政政治性危機衝擊力頗大

(渥太華新報電)由於重疊語言飛行問題，終引致環境部長馬桑提出辭職。其辭職信已遞交陶社首相。
昨日交通部部長杜長，和飛行員代表，及控制員代表達成初步協議，解決兩種語言飛行上的困難。
馬桑在信中提出，為着保持內閣之團結，他之離開是適當的，馬桑的辭職，終止了他十年的部長生涯，他於一九六五年當選為國會議員，先後擔任環境部、交通部、森林部、人力移民部，和不同部，諸部長職位。

劫機仍在討價還價

(烏干達加巴美聯社電)已解極端左翼份子，昨日釋放一百零一名人質，但並沒有透露有多少外國使節赴會，劫機者仍在此討價還價。
法航空公司昨日被釋放的人質載抵巴黎，加拿大渥太華方面透露，被釋放的一百零一人中，已證實有五位是加拿大人，被釋放的人質透露，劫機者為數達七至八人之多。

七議員拒赴款待會

(古堡加新報電)古堡省議會裏一百一十名會員中，有七名正式表示，他們不會參加女皇依利沙白，在世運會開幕的款待會，他們均是反對由女皇主持世運開幕的激烈份子，其中自由黨的馬利柏議員稱，他寧可藉這時刻去親近近世，勝於參加款待會。

美遜市一女童失蹤

(省訊)居於美遜市外活動房屋之九歲女童突然失蹤，一男子涉嫌被警方拘留查訊。
女童名珍·杜芬，於週三下午九時許，在其居處附近與人交談，是其最後出現於前。警方認為有被謀殺之嫌。

麵飽下週開始加價

(雲訊)麥基夫和夏拔麵飽公司，由星期一開始批發價格十六安士重的由三毛五仙五分增至三毛七仙，二十四安士重的由五毛七分五厘增至五毛三仙。該項增加已獲得聯邦反通貨膨脹局認可。

省資源廳年報列出

(域多利訊)按社會資源廳年報於週三在省議會所列出，該廳一九七五年全部支出的百分之二是用於純福利金。報告中指出，純福利的支出共為一億八千六百二十萬元，為全部支出四億六千零二十萬元的百分之四十點四。
老人的最低利息，即保證利息以及殘廢者的利息共計政府的一億零六百三十萬元，為預算的百分之廿三點一。兒童福利共計去預算的百分之廿一點四，即五千二百七十萬元。

議員不滿騎警扣留

(渥太華新報電)騎警昨日就有關祖里國會議員所投訴，遭騎警無理逮捕，被關在警署一宵之事，向檢察總長亞爾文提出報告。
據祖里於六月七日被騎警指控違例泊車，罰款四十五元，他沒有付罰款，因此被留在警署六小時。

沈漢景原是韓燭森

其後，韓燭森又在台灣開設一間餐館，不久，携妻妾子女舉家遷往加拿大，在該期間，韓經常來往港、台、加之間。
據說，香港成立廉政公署後，韓燭森再沒有在香港露面。去年，韓燭森的母親在港病逝，他沒有返港奔喪，只着妻妾及子女回港辦理喪事。甫抵機場，他妻妾的旅行證件即被扣留，同時被廉政公署帶往問話。
廉政公署調查韓燭森在香港的酒精、銀行戶口及其他產業後，即通緝法庭發出拘捕令，通過加拿大警方拘捕韓燭森。但韓一直逗留台灣，沒有回加拿大。直至前幾日，他才離台赴加拿大。當他返回加拿大的翌日，在雲哥華被警方拘捕。

前港總探長在雲被捕

(香港通訊)廉政公署消息，今年二月十日，中央裁判署發出拘捕令，拘捕已退休總探長韓燭森。
(日前本報英文通訊直譯為沈漢景)，因其違反一九七一年防止賄賂條例第十款(一)B。六月二十三日(星期二)在廉政公署要求下，加拿大警方在雲哥華拘捕了韓燭森。
韓燭森目前正由警方看管，等候引渡返港。
在加拿大被捕時，韓燭森正與妻妾及子女在雲哥華的韓燭森，又名韓燭森，東莞人，五十三歲，是戰前香港警察訓練學校最後一期畢業生。畢業後，他出任軍裝警員，日軍攻佔香港後，他離港返粵，戰後回港復職當警員，為前探長劉福的親信。因劉福與他都是東莞人在警界中，韓燭森與劉福關係密切。韓燭森於一九五五年，韓燭森升為探目，五八年升為探長，六五年升為探長，六九年升為總探長，七一年先後駐守九龍城，旺角，油蔴地，新界，銅鑼灣，灣仔等區，六五年再升為探長，六九年升為總探長，七一年退休從商，開設多間酒樓。
其後，韓燭森又在台灣開設一間餐館，不久，携妻妾子女舉家遷往加拿大，在該期間，韓經常來往港、台、加之間。

中國代表赴加酒會

(東京美聯社電)新華社廣播稱：中國官方代表團，昨日由張富聲(譯音)領導，參加在北京，加拿大大使史提所羅的加國國慶酒會，氣氛和諧愉快，但並沒有透露有多少外國使節赴會，劫機者仍在此討價還價。

劫機仍在討價還價

(烏干達加巴美聯社電)已解極端左翼份子，昨日釋放一百零一名人質，但並沒有透露有多少外國使節赴會，劫機者仍在此討價還價。

環境部長宣佈辭職

(渥太華新報電)由於重疊語言飛行問題，終引致環境部長馬桑提出辭職。其辭職信已遞交陶社首相。

劫機仍在討價還價

(烏干達加巴美聯社電)已解極端左翼份子，昨日釋放一百零一名人質，但並沒有透露有多少外國使節赴會，劫機者仍在此討價還價。



振華聲該戴得這一頂高帽

數月前，該社設藝壇研習，特成立粵劇訓練班，招收男女青年廿名，教之以耗耗上之工架與動作，及含商唱微，妙。獲羽移宮之巧數月間，教者固循循善誘，無微不至，而學亦孜孜不倦，悉力以赴，故皆能公認公認，妙舞，傳誦之清歌，行見出谷新鶯，風靡雲城。該社年來為應一般僑胞娛樂起見，每年夏秋之交，不惜重資，從港聘請第一流紅伶前來，參與該社藝員，聯演名劇，每次無均餘額，好評風起雲湧，最近又由港聘來紅伶羽佳，李香琴，賽麒麟，黃金龍，任冰兒，劉月峰等，皆戲劇界之俊才，聯合該社新訓練之優秀藝員，穩定伊利沙伯女皇大戲院，定於七月七日，一連五天演出著名劇目，將使一般愛好國劇者，極視聽之娛，誠為邇來藝壇之佳訊也。振華聲社藝員，實金名，可稱無愧。

一 下 一

「音樂廳」縱火奇案

「顧客」光臨之後，便給引進那些「小房間」，接着就給你帶來一名「女侍應」，不愜意的自然也可更換，直至認滿意為止。付過了錢（一般為五十元），屋門一關，便可胡天胡地。時間到了（一般為三十分鐘），「場務員」便（手旁）按直接通往房間的電話，表示時間已到，交易便告一段落。如此這般，你聽說「音樂」二字沾得上邊嗎？簡直是「音樂」兩個字！

「音樂廳」房間多寡，自然看該層樓宇的面積而定，一般四百呎面積的樓宇，間出來的房間竟有十個或以上的多，也不奇怪。這也和「室雅何須大」無關，因為房間之內，除了一張小床或一張長梳化之外，往往連椅也沒有。一張間隔的材料，不是塑膠原料便是夾板，完全是易燃物體，再加「暗無天日」（把所有窗戶都封起來）。缺乏太平梯或太平門，放置着一或二具滅火筒的，已算是設備週全的了。如此環境，偶一不慎或電線洩電，便足釀成災害，過論有人蓄意縱火了！

684-3743 684-4822

桃園

HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.

地方清潔 服務週到 大膳小酌 豐儉隨意 備胞光顧 無任歡迎

日昇豆腐公司

300 POWELL ST. 後門
VANCOUVER, B.C.
Phone: 685-8019

精選上品 選料上乘 清甜可口 幼滑遠近 馳名遠近 批發零售 無任歡迎

出品種類：
豆腐 豆腐干 豆腐魚 魚片 魚片

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone: 685-0727

茗茶美酒 晚飯宵夜 豐儉隨意 無任歡迎

每日由上午十時至下午五時，下午五時至九時，星期一至五，星期六、日及假期，星期一至五，星期六、日及假期，星期一至五，星期六、日及假期。

專售各種名廠相機

新到各種名廠相機，如：FOTOFUN CAMERA, 685-2517, 634-4th Ave. New West, 521-1410

何桐攝影院

Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506

新到彩色黑房 放大八折優待 結婚喜照 奉送大相 菲林沖晒 一日起貨 特價九折 影相對印 每張五仙 歡迎快相 即影即有 平靚又快 歡迎惠顧

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111

本公司經營四十年，現擴張營業，現聘請各名廠彩色電視機、電爐、洗滌機、抽油煙機、家庭用具、傢俬、地毯、其他各種傢俬俱全，貨多價廉，歡迎各界人士光臨。

唐山商場

Town Trade Centre Ltd.
534 Main Street
Vancouver, B.C.
Phone: 684-8824

最新運到價格特廉

鋼管電鍍腳防火板面帶架麻雀窩
鋼管電鍍腳防火板面方檯檯
鋼管電鍍腳防火板面圓檯檯
鋼管電鍍腳人造草面全軟檯檯

莊士頓駕駛學校

50 GOVT. REFUND!
易學速成，教法新穎，貼人專人，更可向政府取回津貼五十元，本校備有專人翻譯筆試，請與王志龍君接洽。

電話：325-7965, 324-7025
校址：六六八二緬街

泉光車身修理噴油

不論大小工程，無任歡迎，取價低廉，請電：四三七、一七七八，二九九、四九七六

新式兩睡房屋出賣
位於957 East 15 Ave. 全上庫，電話：874-2213 洽商。

全層出租
位於二街東一四八五號五房包電暖，電話：二六三、七二九

誠德

承接做木泥水 油漆土庫間格 天花瓦仔

八七六、二五三〇 電話：二五四、八九六七 二五四、八〇六三

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

兩週年紀念大減價美國上等靚綠苗五十磅庄每包\$9.99

刀嘜花生油122安士特價四元九毫九

翠華園

Pavilion Garden (RESTAURANT)
509 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

正宗粵菜 用料有別 式式不同 奧眾不同

雲高華新書局

健康生活全十二冊七元二
不歸河全三冊五元四
少女夢二元二
跳躍的音符二元七
萬世流芳二元二
君在何處二元二
情書情話二元二
近水樓台二元二
雲上雲上二元二
父見母紅一元八
相思河一元七
巧思二元二 秋水伊人二元七
朝陽二元二 以上散論著
宴會之夜三元三
六個夢三元九 意外四元一
秋歌三元九 煙雨濛濛四元五
船四元一 以上珍瑤著

WAH SUN BOOK SHOP
78 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

富源隆食品廠 新品出 特價推銷

富豪牌蠔油 五庄 每樽 五元五毫
一磅庄 每樽 一元一毫五
半磅庄 每樽 七毫

梁祺

LEONG KEE
504 Alexander St., Vancouver 4, B.C.
254-1203 254-6816

承接大小土木工程

裝修油漆，內外開格，新建重修，改換屋頂他瓦，天面，扶正傾斜房屋，修理水筒當批建造築圍蔽，填屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僱傭熟練，倒履相迎。

地址：亞力山打街五〇四號
電話：式五四、六八一六
夜間電話：式五四、二二〇五

大贈送

凡惠顧滿十元 送大樽「生抽王」一支

多買多送 清水蓮藕，清水苦瓜 每罐三毫二

中華特價中心
溫哥華打東街一二七號
電話：六八一、二八二五

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-3244

新到大帮 靚花旗參 零沽批發 一律歡迎

利源興

GIM LEE YUEN HING KH
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-9743

直接進口 雲南白藥 批發零售 一律歡迎

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

好消息，適合中西餐館用 各種西士 蝦肉 龍蝦肉 去頭蝦 琵琶蝦尾

大批運到 特價發售 珠江牌厨用三蒸酒

冰鮮黃花魚 冰鮮鮭魚 冰鮮紅魚 冰鮮生魚 冰鮮白魚 冰鮮紅立魚

萬生雜貨行

388 PRINCE STREET EAST VANCOUVER 4, B.C.
Phone: 683-3032

新到 梅林午餐肉 靚中或咸魚 中國腰果仁 五香黑瓜子 珠江椰子糖 去皮尤魚 脆皮椰子糖 士林笋絲 遠溶檸檬茶 甜酸蕎頭 辣蕪油穿尖 龍鳳膠快子

都提供警方人士日後實實的破案線索。
張伯福和「姑婆」更是這案中的「活口」——主要證人。
▲慘不忍睹
救護員張錦洪與男護士姚國輝奉召登樓時，屋內已充滿了血腥味。

廳子裏躺着一男一女，就是戶主張伯福和「姑婆」余彩雲，都受了傷。張伯福的頭、頸、膝部，都有傷痕。「姑婆」的頭部和頸部亦有傷痕，但沒有流出太多的血。救護員認爲并不十分嚴重，會同夥伴，先把這一雙男女傷者扶上樓，登上七字車，送往醫院。
再登樓時，氣氛就不一样了。現場成堆的警員告訴他們，兩間房內，有三具屍體。

張伯福人，先走進左邊的一間，看見一個不滿兩歲大的男童倒身地下，頭向門口，腳向房門口，頭顱已經破裂，眼眶發黑，最慘的是：小腹洞穿，流出很多血，大腸也給拖了出來，自無生存希望。

殺劫被島港家全僑美

驚險 姚德耀見了，亦爲 搖頭嘆息，在房裏找到一條大毛巾，把童屍包裹，抱下樓下，交予車房辦理。
這具童屍，不言而知是張伯福的孫兒張彼得。
張、姚兩人隨後進入右邊房間，發現有兩具女屍，地上的一具，頭部向內，腳向房門，雙手俯伏被扁帶反綁，雙腳也被綁住，姚德耀用刀仔細綁手腳的扁帶割斷，將她翻轉，看清楚面貌，是個廿多歲的少婦，胸部和腹部，都有刀痕，口部被人用毛巾束縛，衣服上的血漬斑斑，也是慘不忍睹。

這具女屍，就是張家的大少奶余雲。
再看床上，也有一具女屍，年紀較大，也是被細綁和毛巾束口，同時致命創傷，也是胸部和腹部，但流出的血，比余雲少。
這女屍就是張伯福的老伴譚霞。

後兩具屍體，亦分別被拾落樓下登車。
警方人員到場，點查失物，列成一張清單，主要是港幣一千三百元，美鈔卅元，首飾七件，約值千多元。
(未完)

有經驗承接搬運工作
下次搬運請叫 Excel Moving
電話：733-8887

樓酒大冠金

Golden Crown Restaurant Canada Ltd.
122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada
號八式一至式一街西定士華華哥溫
Tel. 688-6631 (3 Lines)

正 宗 粵 菜
早午茶市 茗茶美點 晚飯小酌 喜筵壽禮 社團宴會 龍鳳禮堂 貴賓廳房 歡迎預定

名園大酒家

(茶市部：每星期七天營業)
營業時間：上午十時至下午三時
茶市部：「華風雅韻三層」酒樂部
酒港名廚「吳聯一」師傅主理，華筵壽禮，晚飯宵夜。
茶市部：粵港名廚「吳聯一」師傅主理，星期一至五，每天上午十時至下午三時。
小調歌后 紅星 小紅星 周璇 周璇 周璇 周璇
青春麗星 周璇 周璇 周璇 周璇
鍾植用大樂隊伴奏
地址：雲高華片打街東一四一至一四七號
定座電話：六八三二
四七五二

馬君寰

具政府牌照
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
同業房設計新舊電火接裝修理
快捷可靠 收費特廉
電話：三三七一、三三一

打片實業公司

Pender Realty 682-1851
611 MAIN ST., VANCOUVER.

本公司定于十一月廿六日遷址文華大廈二樓照常爲僑界服務敬希移玉惠顧

加拿大首揆人壽保險公司

華人代理伍偉權
對燕梳研究有十餘年之經驗，個別定章，各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話表歡迎。

永興裝修公司

油漆做木·土庫間格·水喉廁所·家庭電器·新舊房屋·接裝修理·大小工程·無任歡迎
電話：八七四一八四六五

中和行公司

CHUNG WO HONG CO.
Telephone 685-9612
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C.

總代理 飛枝特產 頂靚 片參海
又再運到 忠誠服務 大小工程 廁所廚房 車房土庫 房屋改建 商店裝修

斯毛修理汽車

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St. Vancouver, B.C. V6B 3P3
Tel. 682-1804

凡有撞車意外發生，登記下對方姓名汽車牌號，發生地點，俾得代開修理期間，有汽車免費使用特別優待。
經理人：馮錫新，林蔭榮啓

意大利技師承接

室內壁爐，圍欄等大小工程，工精，價平，保證滿意，歡迎電詢，免費估價。
電話：二五三〇〇四九或九八〇一八二八九。

誌里冷氣工程公司

專科大小商業廚房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七式，電〇三九
3142 Main St. Vancouver 10, B.C.

黃漢經

Wong Horne Agencies INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE VANCOUVER 4, B.C.

會計事務 辦理報稅 商業經紀 各項燕梳

承 接

土庫裝修，按裝水喉，電火，修理彩色黑白電扇，清理垃圾，免費估價，有意者請電話：四五四七、五五四五
R.R.S.P. 誠徵？
那一個最好？
對閣下有利？
抑或對閣下不利？
我們能給閣下一個忠實的答案
MANUFACTURERS LIFE
電話六八四一壹七
吳悅榮同啓

華高雲大加 司公限有草煙利鐵

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595

代理 各種香煙 蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊
千個街口

通用電器行

TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE AND SERVICE
500 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 253-0228 24 Hrs. 255-7431

新到大批 座地蘇雀 燈欸靚價 平零沽批 發無任歡 迎。

兩睡房屋出賣

近展覽會，取價五萬六千九百元，高價者得，請問英語電話：254-2456

承接清理垃圾服務

Disposal Services 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作
估價，電話：254-6009，接洽

捷航旅行社

特價機票來往香港
單程雙程長期短期
任君選擇特價優待
旅行手續歡迎查詢
BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.
722 Smith St. Vancouver, B.C.
684-8638

日昌豆腐廠

YET CHONG CO.
溫哥華跑路街三四八號
電話：六八一·二七一二

日昌豆腐 營養衛生
所用材料 實佳味美
上等黃豆 香滑可口
純正石膏 行銷各埠
機器製造 歡迎惠顧

家餅華奇

KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL. 685-2117

承接定製 龍鳳禮餅 中秋月餅 出爐麵包 社團茶會 各式西餅

許鋁質窗門

忠 許 鋁 質 窗 門
價 廉 物 美
電話：八七六一八〇四二

泰興有限公司

Tai Hing Company
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
Phone 684-1028

新到大帮 超等味精 冰霜明蝦

華南麵廠

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新製機器 大小光顧 均極歡迎

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

鳳城風味 蝦肉云吞 羊城粥品 羊城細麵 各式油器 鹵水牛什
營業時間：上午十一時至凌晨二時
每星期營業七天

承接裝置噴水機構

有關旅店，旅館，防火噴射機構之設計，工程估價，有意者請與
Bur-Mar Mechanical, 電話：685-5635

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT LTD.
168 EAST PENDER ST.,
Telephone: 689-7835

承接訂製 各欸婚禮 壽慶花糕 社團茶會 特式點心 中秋月餅 中西式餐 歡迎惠顧

陳偉民

上門修理各式彩色及黑白電視機，取價相宜，備有光顧，極表歡迎。
電話：294-5498

太平洋東方豪華遊覽團

全 程 廿 一 天
由雲華於一九七六年十月十二日起 途經日本，韓國，台灣，菲律賓，星加坡，吉隆坡，香港，及夏威夷。
遊覽費連機票暫定每人加幣壹千八百九十元(是以二人房及團員起碼有十五人以上計)。
詳細情形請打電話：683-5666 太平洋旅行社詢問。

周慶偉 視光學博士

驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OP.
OPTOMETRIST TEL. 685-8231 685-8232
518 Main St. Vancouver 4, P.C.

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9020

五磅十扎 花旗麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸氣炸麵 蒸氣鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔
迎歡辦索發批沽零

英皇電器修理工程

合格師傅，新裝電器，免費估價，電燈修理。
電話：八八八八八八八八

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE
260 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052

巧製 脆皮大乳鴨 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬 逢星期一休息

納偉旅行社

總行：溫哥華 41 東街 1975 號 電話 324-6361
華埠分行：片打東街 185 號 電話 689-0501

香港：\$499
除上列之特價機票來回香港外，本社更代理各大航空公司之特價平價機票，前往日本，台灣，香港，菲律賓及星加坡等東南亞各地。
本社外埠之電話聯絡處：
多倫多 424-3188
愛民頓 424-3188
滿地可 382-1597 西雅圖 722-2872

宏海承接小工程

房屋改建，商店裝修，土庫間格，露台車房，換新瓦面，補漏油漆。
電話：二九一·九八六一

